

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений, истории и востоковедения
Высшая школа востоковедения - Восточный разряд



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

_____ Турилова Е.А.
"___" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Практический курс турецкого языка

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (турецкий и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): преподаватель, б.с. Аскарлов Д.С. (Кафедра алтаистики, тюркских и центральноазиатских исследований, Высшая школа востоковедения - Восточный разряд), DSAskarov@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

нормы устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

Должен уметь:

порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

Должен владеть:

способностью порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

Должен демонстрировать способность и готовность:

порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.17 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (турецкий и английский языки))" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 1, 2, 3, 4 курсах в 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 семестрах.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 40 зачетных(ые) единиц(ы) на 1440 часа(ов).

Контактная работа - 914 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 914 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 346 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 180 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 1 семестре; экзамен во 2 семестре; зачет в 3 семестре; экзамен в 4 семестре; экзамен в 5 семестре; экзамен в 6 семестре; экзамен в 7 семестре; экзамен в 8 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие занятия в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные работы в эл. форме	
1.	Тема 1. Алфавит. Гармония гласных в турецком								

языке. Падежи в турецком языке. Времена года.

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Самостоятельная работа
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практические занятия, всего	Практические в эл. форме	Лабораторные работы, всего	Лабораторные в эл. форме	
2.	Тема 2. Числительные в турецком языке. Рабочий день студента. Обозначение времени. Разговорная тема: Benim ailem. Günlük hayat.	1	0	0	34	0	0	0	25
3.	Тема 3. Настоящее время в турецком языке. Разговорная тема: Yaz tatili.	1	0	0	34	0	0	0	28
4.	Тема 4. Местоимения. Широкое время в турецком языке. Разговорная тема: Расскажу вам одну историю...	2	0	0	60	0	0	0	25
5.	Тема 5. Прошедшие времена в турецком языке. Повторение темы "Числительные". Разговорная тема: Dostlarım. En iyi arkadaşım.	2	0	0	50	0	0	0	25
6.	Тема 6. Будущее время в турецком языке. Причастия и деепричастия. Разговорная тема: Ağaçlar. Защита окружающей среды. Моя идеальная будущая профессия.	2	0	0	50	0	0	0	24
7.	Тема 7. Образование существительных. Словообразовательные аффиксы турецкого языка. Разговорная тема: Цветообозначение в турецком языке	3	0	0	60	0	0	0	4
8.	Тема 8. Особенности существительных в турецком языке. Изафеты. Разговорная тема: Benim odam	3	0	0	60	0	0	0	4
9.	Тема 9. Прилагательные в турецком языке. Степени сравнения прилагательных. Разговорная тема: Человек, его внешность. Названия частей тела	3	0	0	50	0	0	0	2
10.	Тема 10. Наречия в турецком языке. Разговорная тема: моря и горы в Турции. Гастрономический туризм.	4	0	0	60	0	0	0	9
11.	Тема 11. Место наречий в предложениях. Разговорная тема: культурное наследие и следы прошлых цивилизация на территории современной Турции.	4	0	0	56	0	0	0	4
12.	Тема 12. Повторение пройденных тем. Разговорная практика на темы: мои планы на этот новый год. Новогодние традиции в разных странах.	4	0	0	20	0	0	0	4
13.	Тема 13. Повторение простых времен в турецком языке. Образование глаголов.	5	0	0	68	0	0	0	34
14.	Тема 14. Образование сложных составных форм времен в турецком языке: временной аспект. Разговорная тема: новости и погода.	5	0	0	68	0	0	0	28
15.	Тема 15. Формы возможности (невозможности) в турецком языке. Разговорная тема: Чем я смогу тебе помочь?	6	0	0	50	0	0	0	14

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Самостоятельная работа
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практические занятия, всего	Практические в эл. форме	Лабораторные работы, всего	Лабораторные в эл. форме	
16.	Тема 16. Желательное наклонение. Dilek Kipi -sA Dilek Kipinin Hikâyesi Şart Kipi -(y)sA. Сослагательное наклонение необходимости. Gereklik Kipi: -mAİ	6	0	0	52	0	0	0	10
17.	Тема 17. Залоги в турецком языке. Система и роль. Ettirgen Çatı: -Dİr, -İr, -t, -Ar. Dönüşlü Çatı: -n-, -İ. Edilgen Çatı.Çatılar. Birleşik çatı: işteş / ettirgen + ettirgen vs.	7	0	0	34	0	0	0	40
18.	Тема 18. Прямая речь. Косвенная речь в турецком языке. Gereklik kipinin dolaylı anlatımı Zarf fiil ekleri.	7	0	0	30	0	0	0	31
19.	Тема 19. Образование сложных составных форм времен в турецком языке: аспект наклонения. Bütün zamanların hikâyeleri ve rivayetleri	8	0	0	22	0	0	0	6
20.	Тема 20. Образование сложных составных форм времен в турецком языке: условное наклонения. Bütün zamanların şartları	8	0	0	22	0	0	0	4
Итого			0	0	914	0	0	0	346

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Алфавит. Гармония гласных в турецком языке. Падежи в турецком языке. Времена года.

Звуки и буквы турецкого языка. Агглютинация (присоединение аффиксов). Порядок присоединения аффиксов. Закон сингармонизма и исключения. Заимствованные слова. Ударение в турецком языке. Правила чтения и произношения. Падежи в турецком языке (6/8 падежей турецкого языка). Взаимосвязь падежей и глаголов в предложениях.

Тема 2. Числительные в турецком языке. Рабочий день студента. Обозначение времени. Разговорная тема: Benim ailem. Günlük hayat.

Притяжательные аффиксы. Определенность/неопределенность. Числительные. Цифры. Порядковые числительные и их функции в предложениях. Даты. Множественное число (-lar/-ler). Особенности использования количественного числительного в предложениях. Разделительные числительные (аффиксы -ar, -er и -şar, -şer).

Тема 3. Настоящее время в турецком языке. Разговорная тема: Yaz tatili.

Настоящее время на -ıyog (Şimdiki Zaman). Настоящее время на -makta (деловой стиль). Вопросительные и отрицательные формы настоящего времени турецкого языка. Особенности использования настоящего времени в предложениях. Значения действия, происходящего в настоящий период времени (но не обязательно в эту секунду); запланированного действия в ближайшем будущем.

Тема 4. Местоимения. Широкое время в турецком языке. Разговорная тема: Расскажите вам одну историю...

Широкое время в турецком языке. Вопросительные и отрицательные формы широкого времени турецкого языка. Особенности использования широкого времени в предложениях. Синонимичность значений. Личные местоимения в турецком языке. Указательные местоимения. Вопросительные местоимения и их функции. Неопределенные местоимения.

Тема 5. Прошедшие времена в турецком языке. Повторение темы "Числительные". Разговорная тема: Dostlarım. En iyi arkadaşım.

Формы прошедших времен в турецком языке. Определенное прошедшее время (-dı) и услышанное прошедшее время (-mış). Вопросительные и отрицательные формы прошедших времен, особенности использования. Повторение числительных. Количественные числительные. Порядковые числительные.

Дробные числительные. Собираательные числительные.

Тема 6. Будущее время в турецком языке. Причастия и деепричастия. Разговорная тема: Araçlar. Защита окружающей среды. Моя идеальная будущая профессия.

Форма будущего времени в турецком языке. Причастия и деепричастия в турецком языке. Причастие настоящего-будущего времени, причастие прошедшего времени, причастие совершенного действия. Деепричастия на: -ır, -ir, -ur, -ür; -arak, -erek; -ince, -ınca, -unca, -ünce; -ken; -madan, -meden; -dikça, -dikçe, -dukça, -dükçe; -alı, -eli и др.

Тема 7. Образование существительных. Словообразовательные аффиксы турецкого языка. Разговорная тема: Цветообозначение в турецком языке

Особенность словообразования существительных в турецком языке. Наиболее частотные: -cı (профессия); -lık / -lik (предмет, объект); -ış (результат действия или процесс); -ma / -me (результат действия или его отсутствие); -cil (род занятий, профессия или принадлежность); -li (принадлежность к какому-либо месту или вещи) и др.

Тема 8. Особенности существительных в турецком языке. Изафеты. Разговорная тема: Benim odam

Особенности существительных, связанные с классификацией, образованием, склонением и употреблением. Отсутствие грамматического рода. Категория числа. Агглютинативный принцип образования слов. Многофункциональность корней. Функции ile. Слитное написание: -la/-le. Изафеты: двухаффиксный, одноаффиксный и безаффиксные. Изафетная цепь.

Тема 9. Прилагательные в турецком языке. Степени сравнения прилагательных. Разговорная тема: Человек, его внешность. Названия частей тела

Прилагательные в турецком языке. Сравнительная степень прилагательных в турецком языке, формирования сравнительной степени. Особенности функционирования в предложении. Сравнительная степень, выраженная без суффикса. Превосходная степень прилагательных в турецком языке, формирования превосходной степени.

Тема 10. Наречия в турецком языке. Разговорная тема: моря и горы в Турции. Гастрономический туризм.

Классификация наречий: наречия образа действия, наречия времени, наречия места, наречия количества и меры, наречия причины.

Первообразные наречия, производные наречия. Сложные наречия.

Некоторые способы образования наречий в турецком языке:

От прилагательных с помощью суффикса -se или -sa.

От существительных с помощью суффикса -de или -ta.

С помощью суффикса -ince и -arken - для образования наречий, указывающих на временные обстоятельства действия.

С помощью суффикса -li - для образования наречий, которые обозначают принадлежность или характеристику действия.

Тема 11. Место наречий в предложениях. Разговорная тема: культурное наследие и следы прошлых цивилизация на территории современной Турции.

Место наречий в предложениях. Основные категории наречий. Некоторые особенности употребления: отрицательные наречия, усиление отрицания перед глаголом; особенности употребления наречий в предложениях, где присутствует несколько наречий разных типов (наречия времени → наречия места → наречия образа действия).

Тема 12. Повторение пройденных тем. Разговорная практика на темы: мои планы на этот новый год. Новогодние традиции в разных странах.

Существительные в турецком языке. Притяжательные аффиксы.

Особенности существительных, связанные с классификацией, образованием, склонением и употреблением.

Прилагательные в турецком языке, степени сравнения.

Классификация наречий, место наречий в предложениях.

Основные категории наречий.

Тема 13. Повторение простых времен в турецком языке. Образование глаголов.

Настоящее время (Şimdiki Zaman), Прошедшие времена (Görülen ve Duyulan Geçmiş Zaman): аффиксы -dı/-di/-du/-dü, аффиксы -mış /-miş /-muş /-müş, o

Будущее время (Gelecek Zaman). Образование с помощью аффиксов -acak / -ecek, к которым добавляются личные окончания. Geniş Zaman (дословно: "широкое время"): настоящее-будущее время в турецком языке.

Тема 14. Образование сложных составных форм времен в турецком языке: временной аспект. Разговорная тема: новости и погода.

Настоящее в прошедшем (-yordu); длительные действия, имевшие место в прошлом. Будущее в прошедшем (-acaktı); действия, которые были запланированы на будущее, но по каким-либо причинам не осуществились. На русский язык формы этого времени могут переводиться словами "собирался", "собирался было", "намеревался", "должен был" и т. п.

Преждепрошедшее (-miş); действия, не наблюдаемые говорящим напрямую.

Пересказ информации, полученной от других лиц. Выражение удивления или внезапного открытия. И др.

Тема 15. Формы возможности (невозможности) в турецком языке. Разговорная тема: Чем я смогу тебе помочь?

Аффикс -ebilir/-abilir: возможность (невозможность) какого-либо события или действия и обозначение просьбы. Вопросительная форма возможности и невозможности. Отрицательные формы. Их роль и значение. Особенности употребления. Как выразить возможность и вероятность в турецком языке? Yeterlilik fiili, yeterlik kipi.

Тема 16. Желательное наклонение. Dilek Kipi -sa Dilek Kipinin Hikâyesi Şart Kipi -(y)sa Сослагательное наклонение необходимости. Gereklik Kipi: -mAİ

Bileşik zamanlar (составные времена). Hikaye bileşik zamanı (составная повествовательная форма). Прошедшее время желательного наклонения. Желательное наклонение:

Dilek kipi (аффиксы -a, -e). Значение.

Условное наклонение:

Şart kipi (аффиксы -sa, -se). Значение.

Условно-желательное наклонение. Сослагательное наклонение необходимости.

Тема 17. Залоги в турецком языке. Система и роль. Ettirgen Çatı: -Dİr, -İr, -t, -Ar. Dönüşlü Çatı: -n-, -l. Edilgen Çatı.Çatılar. Birleşik çatı: işteş / ettirgen + ettirgen vs.

В турецком языке залоги показывают направление действия. Объект и субъект, предмет действия. Действительный, страдательный (Edilgenlik Çatısı, аффиксы -n, -in, -in, -un, -ün / -l, -il, -il, -ul, -ül), возвратный (Dönüşlülük Çatısı, аффиксы -n, -in, -in, -un, -ün) и повелительный (Ettirgenlik Çatısı, аффиксы -dır, -t, -ir, -tır и др.), взаимно-совместный залог (İşteşlik Çatısı, аффиксы -ş, -iş, -iş, -uş, -üş) залоги.

Тема 18. Прямая речь. Косвенная речь в турецком языке. Gereklik kipinin dolaylı anlatımı Zarf fiil ekleri.

Прямая и косвенная речь. Способы образования косвенной речи. Использование союзов ki - основной союз для передачи косвенной речи; diye - "что", "чтобы"; -asağını/-eseğini - для будущих действий. Инфинитивные конструкции -mak/-mek istediğini, -dığını/-diğini. Преобразование времен при переходе к косвенной речи. Согласование времен. Таблица преобразований: прямая речь - косвенная речь. Понимание контекста и интонационные особенности.

Тема 19. Образование сложных составных форм времен в турецком языке: аспект наклонения. Bütün zamanların hikâyeleri ve rivayetleri

Hikaye bileşik zamanı (составная повествовательная форма)

- 1) Определенный имперфект (şimdiki zamanın hikayesi)
- 2) Неопределенный имперфект (geniş zamanın hikayesi)
- 3) Прошедшее длительное время (Makta'lı zamanın hikayesi)
- 4) Давнопрошедшее I время (di'li geçmiş zamanın hikayesi)
- 5) Давнопрошедшее II время (miş'li geçmiş zamanın hikayesi)
- 6) Будущее в прошедшем (gelecek zamanın hikayesi)
- 7) Ближайшее будущее в прошедшем (yakın gelecek zamanın hikayesi)
- 8) Прошедшее время условного наклонения (koşul kipinin hikayesi)
- 9) Прошедшее время долженствовательного наклонения (gereklik kipinin hikayesi)
- 10) Прошедшее время желательного наклонения (dilek kipinin hikayesi)

Şimdiki Zamanın Rivayeti, Gelecek Zamanın Rivayeti, Geniş Zamanın Rivayeti.

Тема 20. Образование сложных составных форм времен в турецком языке: условное наклонения. Bütün zamanların şartları

Образование составных форм времен с аффиксами условного наклонения. Şimdiki Zamanın Şartı. Geniş Zamanın Şartı. Görülen Geçmiş Zamanın Şartı. Duyulan Geçmiş Zamanın Şartı. Gelecek Zamanın Şartı. Konuşma konuları: Başımdan Geçenler, Kişisel Başarılar, Bir Liderin Doğuşu, Gül Dahında Bir Dilek, Olağanüstü.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Türk Dil Kurumu - <http://tdk.gov.tr>

Türkçe Öğrenenler İçin Hikayeler, Okuma Metinleri - <http://www.turkceogretimi.com/hikayeler>

Yabancılar Türkçe Öğretimi Temel,Orta ve İleri Seviye Kompozisyon ve Okuma Kitapçığı -

<https://turkcede.org/yeni-ogrenenlere-turkce-ogretimi/yabancilara-turkce-ogretimi-icin-materyaller/1562-yabancilara-turkce-ogretimi-temel>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Практические (семинарские) занятия - одна из форм аудиторных занятий, на которых студенты под руководством преподавателя приобретают необходимые умения и навыки по тому или иному разделу определенной дисциплины, входящей в учебный план. Цель практических (семинарских) занятий - предоставление возможностей для углубленного изучения теории, овладения практическими навыками и выработки самостоятельного творческого мышления у студентов.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа является одной из важнейших форм внеаудиторной работы при реализации программ языковых практических курсов. Самостоятельная работа определяется как индивидуальная или коллективная учебная деятельность, осуществляемая без непосредственного руководства педагога, но по его заданиям и под его контролем. Самостоятельная работа студентов является одной из основных форм внеаудиторной работы при реализации учебных планов и программ.
зачет	<p>Лучшим методом подготовки к зачету по практическому курсу является планомерная, систематическая работа в течение всего периода обучения, так как за несколько дней, предшествующих экзамену, можно лишь повторить материал, обобщить и систематизировать свои знания. Заново изучить материал по языковому практическому курсу за это время невозможно.</p> <p>Непосредственную подготовку к надо начинать не менее чем за месяц до его проведения с внимательного изучения и последовательной проработки выносимых на него вопросов и практических заданий.</p> <p>При проработке учебного материала рекомендуется сосредоточить внимание на основных, наиболее сложных вопросах, при этом разбирая их не только по конспектам, но и по учебникам. Также рекомендуется изучить: - содержание требований к теоретическим и практическим знаниям; - перечень вопросов, вынесенных на зачет; - требования к ответу на зачете, определяющих уровень вашей подготовленности; - перечень рекомендованной учебно-методической литературы.</p>
экзамен	<p>Лучшим методом подготовки к экзамену по практическому курсу является планомерная, систематическая работа в течение всего периода обучения, так как за несколько дней, предшествующих экзамену, можно лишь повторить материал, обобщить и систематизировать свои знания. Заново изучить материал по языковому практическому курсу за это время невозможно.</p> <p>Непосредственную подготовку к надо начинать не менее чем за месяц до его проведения с внимательного изучения и последовательной проработки выносимых на него вопросов и практических заданий.</p> <p>При проработке учебного материала рекомендуется сосредоточить внимание на основных, наиболее сложных вопросах, при этом разбирая их не только по конспектам, но и по учебникам. Также рекомендуется изучить: - содержание требований к теоретическим и практическим знаниям; - перечень вопросов, вынесенных на экзамен; - требования к ответу на экзамене, определяющих уровень вашей подготовленности; - критерии оценки результатов ответов на государственном экзамене; - перечень рекомендованной учебно-методической литературы.</p>

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (турецкий и английский языки)".

*Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.17 Практический курс турецкого языка*

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (турецкий и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Основная литература:

1. Гузев В.Г., Турецкий язык: Начальный курс / Гузев В. Г., Дениз Йылмаз О., Махмудов Хаджиоглу Х., Ульмезова Л. М. - СПб.: КАРО, 2012. - 256 с. - ISBN 978-5-9925-0496-5 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992504965.html> (дата обращения: 01.08.2020).
2. Дербишева З.К., Сравнительная грамматика русского и турецкого языков / Дербишева З.К. - М. : ФЛИНТА, 2016. - 296 с. - ISBN 978-5-9765-2426-2 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976524262.html> (дата обращения: 01.08.2020).
3. Кузнецов П.И., Учебник турецкого языка. Начальный курс / Кузнецов П.И., Щека Ю.В. - 5-е изд., перераб. и доп. - М. : Восточная книга, 2010. - 592 с. - ISBN 978-5-7873-0505-0 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787305050.html> (дата обращения: 01.08.2020).

Дополнительная литература:

1. Сарыгёз О.В., Турецкий язык. Практическая грамматика в таблицах / Сарыгёз О.В. - М. : Восточная книга, 2010. - 416 с. - ISBN 978-5-7873-0456-5 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787304565.html> (дата обращения: 01.08.2020).
2. Штанов А.В., Турецкий язык: базовый курс. Ч. 1. Кн. преподавателя : учебник. В 4 ч. Ч. 1. В 2 кн. Кн. преподавателя / А.В. Штанов - М. : МГИМО, 2010. - 205 с. (Серия 'Восточные языки') - ISBN 978-5-9228-0599-5 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922805995.html> (дата обращения: 01.08.2020).
3. Щека Ю.В., Турецкая разговорная речь / Щека Ю.В. - М. : Восточная книга, 2010. - 144 с. - ISBN 978-5-7873-0534-0 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787305340.html> (дата обращения: 01.08.2020).

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.17 Практический курс турецкого языка

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (турецкий и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows